

# La Sidra de la Semaine



**CHABBAT PARCHAT MIKETS**  
SAMEDI 4 DECEMBRE 2010 - 27 KISLEV 5771

**12**  
44<sup>e</sup> année

SPECIAL 'HANOUCCAH

## Editorial

par Haim NISENBAUM

### Quand la lumière s'avance

Certains combats sont éternels. Peut-être même, malgré leur dureté récurrente, sont-ils nécessaires. Au moins afin que ceux qui les mènent gardent le sens des choses, la notion de l'humain et la conscience qu'un monde apaisé, d'harmonie et de bonheur, est possible. Parmi ces lutttes sans fin, l'affrontement immémorial de la lumière et de l'obscurité est exemplaire à plus d'un titre. La simple observation nous en montre les conséquences lorsque la nuit succède au jour et que celui-ci revient ensuite. Dans la nuit, l'homme ne sait pas toujours trouver son chemin. Il avance inquiet, sachant que des pièges l'attendent peut-être. Vient la lumière et tout change : le monde réapparaît à ses yeux, dans sa stabilité rassurante. Ce phénomène quotidien a aussi sa place dans l'histoire.

Lorsqu'Abraham brise les idoles de son père et enseigne à tous l'existence du Créateur, à la fois invisible et omniprésent, miséricordieux et tout puissant, n'est-il pas celui qui écarte l'obscurité des esprits et des âmes et ouvre la voie à une civilisation nouvelle? Lorsque, au temps de 'Hanouccah, les Maccabées engagent le combat, apparemment sans guère d'espoir de victoire, contre les puissantes armées grecques, ne sont-ils pas les porteurs d'une flamme qui, avec les siècles, finira par embrasser

tous les cœurs, celle du refus de l'oppression, celle aussi de l'ascension inexorable de la liberté?

Justement, 'Hanouccah commence cette semaine. Dans toutes nos maisons, les chandeliers de la fête vont faire monter la lumière. Sur les places publiques, alors que la froide nuit d'hiver tentera l'impossible pour imposer sa présence, l'obscurité n'aura plus sa place car des flammes - vaillantes, chaleureuses, lumineuses - l'auront chassée. Peut-on parler d'une sorte de miracle? En tous cas, il est entre nos mains. Car cette illumination ne peut rester cantonnée à nos chandeliers, elle doit aussi éveiller notre cœur, notre esprit et notre âme. D'une certaine façon, en notre temps, le principal combat se déroule sur ce champ de bataille. L'obscurité semble parfois bien puissante. Le monde nous envoie, plus souvent qu'il ne faudrait, des messages de nature à pousser davantage à l'inquiétude qu'au progrès. Ici ou là, les forces de la nuit montrent une arrogance nouvelle. Et si tout dépendait de la capacité des hommes et des femmes de Lumière? 'Hanouccah est parmi nous. C'est le temps où, sereine, la lumière avance et où tout s'écarte sur son passage. Faisons-la briller à l'extérieur. Faisons-la entrer en nous. C'est ainsi que le jour se lève.



**Vivre** Adapté d'un discours  
du Rabbi de Loubavitch  
avec la **Paracha**

### Mikets De vains espoirs

Dans la Parachah *Vayéchev*, nous avons vu Yossef entamer son odyssée en Egypte. Nous l'avons suivi, vendu au boucher royal, promu à la position de régisseur en chef de la maisonnée de son maître, incarcéré sur des accusations mensongères et, par la suite, nommé administrateur en chef de la prison. Encore emprisonné, il interprète les rêves de ses compagnons prisonniers, prédisant que l'un d'entre eux serait prochainement libéré et lui demandant d'intercéder pour que lui-même soit élargi. La Paracha s'achève lorsque ce prisonnier choisit d'ignorer la requête de Yossef, le laissant languir en prison.

Le modèle qui émerge de ces événements est celui d'une descente suivie d'une ascension illusoire. A deux reprises, au moment où Yossef paraît être sur le point de sortir d'une situation difficile, il est à nouveau précipité plus bas. Quand il commence à ressentir de la sécurité, puisqu'il est alors le régisseur du boucher, il lui est montré combien cette sécurité est fragile. Lorsqu'il se sent à nouveau confiant, administrateur de la prison, il voit combien ses espoirs sont vains. Les deux exemples dans lesquels il est hissé à une certaine puissance servent à souligner le peu d'indépendance qu'il possède réellement, comment, même dans les circonstances les plus favorables, il ne reste qu'un prisonnier, un esclave. A la fin de la Paracha, son succès apparent,

A partir de samedi soir 4 décembre, on dit dans la Amida : «Tal Oumatar Livrakha».

Horaires d'entrée et sortie de  
**CHABBAT MIKETS - 'HANOUCCAH**

PARIS — ILE DE FRANCE

Entrée : **16h 37** • Sortie : **17h 49**

Horaires d'entrée du Chabbat en PROVINCE

Strasbourg	16.17	Bordeaux	17.03	Grenoble	16.38
Lyon	16.37	Toulouse	17.00	Montpellier	16.49
Marseille	16.45	Nice	16.37	Lille	16.28
		Nancy/Metz	16.21	Nantes	16.59

à partir du dimanche 28 nov. 2010

Heure limite du Chema : **10h28** • Pose des Téfilines : **7h10**

Molad : **lundi 6 décembre à 9h 48 minutes et 4 'Halakim**

Roch 'Hodech Tévet: **mardi 7 et mercredi 8 décembre 2010**



# Vivre avec la Paracha

plutôt que de lui donner de l'espoir, lui montre à quel point sa situation est dérisoire et le laisse désespéré.

## Le commencement de la mission

La Paracha *Mikets* le montre une nouvelle fois promu, au rang de vice-roi d'Egypte. Contrairement à ses promotions précédentes, cette fois-ci, il va rester à son poste prééminent jusqu'à la fin de sa vie et va lui être attribué non seulement le contrôle sur sa propre vie mais également sur celle de tout le monde.

De ce point de vue, la vie de Yossef, comme elle est évoquée dans cette Paracha, commence à refléter celle de son père, Yaakov. Yaakov lui aussi avait été précipité dans des circonstances difficiles et avait dû découvrir comment commencer à prospérer en dépit de ces difficultés. En montrant son aptitude à s'épanouir dans un environnement hostile, Yossef commença à manifester les qualités essentielles que son père avait vues en lui dès sa naissance, qualités qui allaient lui permettre de continuer l'œuvre que Yaakov avait amorcée : surmonter le défi le plus difficile pour accomplir la mission divine : l'exil.

## L'exil

L'essence de l'exil est qu'il nous fait vivre sous le contrôle d'une puissance qui nous prive de la liberté de vivre comme D.ieu voudrait que nous le fassions. Peu importe si cette force est politique, sociale ou psychologique. Peu importe si nous nous y soumettons volontairement ou si nous y sommes contraints. Peu importe si nous nous trouvons dans notre pays natal ou non. Quel que soit le cas, l'exil est la mentalité qui nous pousse à rechercher constamment l'approbation d'une autorité dont les valeurs sont contraires aux nôtres, ou à nous y soumettre. Etre en exil est donc l'obstacle le plus difficile pour être à la hauteur de notre potentiel divin, pour accomplir la volonté de D.ieu et pour suivre notre véritable vocation dans la vie.

Comme nous l'avons vu, quand Yaakov vit qu'Essav n'était pas prêt à joindre ses forces aux siennes dans la mission de faire du monde la Résidence Divine, il réalisa que raffiner l'énergie et la passion d'Essav serait un processus long et graduel. Au cours de ce processus, il y aurait des moments où les descendants d'Essav prendraient le dessus et où les descendants de Yaakov, individuellement ou collectivement, se trouveraient

dans un exil spirituel ou physique. Mais dans ces moments, il serait pour eux crucial de suivre l'exemple de Yossef, d'être capables de se développer dans des circonstances adverses et finalement d'en triompher.

## Le triomphe dans l'adversité

Cette faculté à triompher dans la plus grande des adversités, dont Yossef montre l'exemple, apparaît dans le nom de cette Paracha : *Mikets* : «à la fin». Le mot hébreu ici utilisé signifie en réalité «extrême» et fait donc allusion à la façon dont le mal, l'extrême inférieur dans les valeurs morales, doit provoquer nos forces intérieures à faire le bien, l'extrême supérieur. De la même façon que les deux «extrêmes» de chaque processus sont son commencement et sa fin, le mot *Mikets* ne fait pas seulement allusion à la fin de l'exil, que ce soit celui de Yossef en prison ou notre propre exil personnel ou collectif, mais aussi à la façon dont cette situation d'exil elle-même est le début de la Rédemption.

## S'oublier soi-même

Comme nous le verrons dans la suite des événements, Yossef put transformer sa vie, se dégager de l'abîme et se hisser aux plus grandes hauteurs, en apprenant à faire abstraction de sa personne. Dès qu'il reconnut la présence de D.ieu et de Sa providence dans sa vie, abandonnant l'illusion que ses accomplissements étaient le fruit de ses propres efforts, le véritable succès cessa de lui échapper.

Telles sont les leçons de la Paracha *Mikets*. Chaque descente que nous subissons a pour but de nous conduire vers une ascension encore plus grande. La clé pour permettre cette transformation est de ne pas écouter notre égo. Et le défi de l'exil est de retourner la situation, de s'emparer des forces de la passion et de l'ambition et de les transformer en bien et en forces saintes.

En fin de compte, Yossef tira de la Torah qu'il avait étudiée avec son père, durant son enfance, la force de faire taire son égo et de se hisser face à l'adversité. Nous aussi devons regarder dans la Torah pour y trouver l'inspiration et les instructions sur la manière de survivre dans notre exil et l'exploiter positivement. Aujourd'hui, nous devons nous tourner en particulier vers la dimension profonde de la Torah qui nous sensibilise à la dimension profonde de la réalité et nous permet de voir ce que sont



## Etude du Séfer Hamitsvot du Rambam (Maimonide)

Une étude quotidienne instaurée par le Rabbi pour l'unité du peuple juif

### • Dimanche 28 novembre – 21 Kislev

**Mitsva positive n° 96 :** Il s'agit du commandement qui nous a été ordonné au sujet de l'impureté transmise par le cadavre des animaux.

### • Lundi 29 novembre – 22 Kislev

**Mitsva positive n° 97 :** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint en ce qui concerne l'impureté des huit espèces de reptiles.

### • Mardi 30 novembre – 23 Kislev

**Mitsva positive n° 97 :** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint en ce qui concerne l'impureté des huit espèces de reptiles.

### • Mercredi 1<sup>er</sup> décembre – 24 Kislev

**Mitsva positive n° 105 :** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint en ce qui concerne l'impureté de la matière séminale.

### • Jeudi 2 décembre – 25 Kislev

**Mitsva positive n° 105 :** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint en ce qui concerne l'impureté de la matière séminale.

### • Vendredi 3 décembre – 26 Kislev

**Mitsva positive n° 105 :** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint en ce qui concerne l'impureté de la matière séminale.

### • Samedi 4 décembre – 27 Kislev

**Mitsva positive n° 98 :** Il s'agit du commandement qui nous a été enjoint d'agir conformément aux lois prescrites en ce qui concerne l'impureté des aliments et des boissons.

Retrouvez l'intégralité de l'étude du Séfer Hamitsvot sur notre site [www.loubavitch.fr](http://www.loubavitch.fr) et sur le serveur vocal LEHAIM: 01 44 52 02 52

La Sidra de la Semaine est une publication hebdomadaire éditée par "La Régie Lamartine" 102 Av. des Champs-Élysées 75008 Paris

Directeur de la publication: Y. Benhamou

Impression: Imprimerie de Chabrol: 189 rue d'Aubervilliers-75018 Paris

Tiré à 35.000 exemplaires

Diffusé par e-mail à 15.000 ex

ISSN 1762 - 5440

réellement les défis de la vie : le moyen utilisé par D.ieu pour nous élever à des niveaux supérieurs de maturité spirituelle.

Et comme le prédit Yaakov, la rectification ultime d'Essav amènera la Rédemption finale. Ainsi, transformer l'essence du mal extrême en bien extrême, en neutralisant notre moi et en restant indéfectiblement loyaux à notre mission divine, transformera-t-il également l'extrême de l'exil et amènera son opposé : la rédemption extrême. Le nom de cette Paracha, *Mikets*, fait donc référence non seulement à la dynamique de la transformation qui mène à la Rédemption mais aussi à la Rédemption elle-même, la fin du long exil et le commencement de l'Ere Messianique.



## • Le chant de 'Hanouccah •

C'est l'histoire d'une petite fiole d'huile qui est restée pure bien que dissimulée dans les cœurs juifs, dans l'ancienne Union Soviétique, malgré soixante-dix ans de communisme et d'oppression.

Notre famille était typiquement russe. Mes grands-parents avaient quitté la Pologne pour la Russie du sud en 1953. C'était de ferveurs communistes et ils élevèrent ma mère dans cette perspective. Ce fut ma grand-mère, Larissa Michaelovna qui m'éduqua de fait puisque ma mère, Olga, décéda quand je n'avais qu'un an.

Ma grand-mère ne permettait pas qu'on parle une autre langue que le russe à la maison. Elle était d'ailleurs le meilleur professeur de russe dans notre ville. Jamais elle n'avait évoqué le passé. Nous savions juste qu'elle était originaire de Pologne. La seule fois que je l'entendais parler polonais, c'était quand elle saisissait son violon pour chanter de vieilles mélodies de son pays natal. Alors elle pleurait et riait en même temps. Elle regardait dans le vague comme si elle se trouvait transportée très loin de là et les larmes coulaient sur ses joues.

- Babouchka, Babouchka ! répétais-je alors, pourquoi pleures-tu ?

Elle souriait et m'embrassait comme seule une Babouchka peut le faire.

Mon anniversaire tombait à la mi-décembre et ma grand-mère marquait toujours l'occasion en chantant une mélodie polonaise qui, disait-elle, lui rappelait ma naissance : «Oye 'Hanouke, Oye 'Hanouke, a yontouf, a Sheine...» Je ne comprenais pas ces mots «polonais» mais grand-mère me regardait intensément en s'accompagnant de son violon : je comprenais que les paroles devaient être très émouvantes.

Aux alentours de mon anniversaire, en

décembre 2001, il arriva quelque chose qui changea nos vies pour toujours.

Elle revint un soir à la maison, avec un visage rajeuni. Bien qu'elle ait déjà eu soixante-dix huit ans, elle en faisait vingt de moins. Je me souviendrai toujours de la satisfaction, l'extase même qu'on voyait dans ses yeux quand elle me montra son panier de courses rempli à ras bord : quelque chose comme douze kilos de farine, de l'huile, des conserves de légumes et de fruits ainsi que des friandises comme je n'en avais jamais aperçues dans les magasins.

J'étais stupéfaite. Je savais qu'avec sa maigre pension, elle n'avait pas pu acheter tout cela en une fois. Elle m'expliqua : «Svetochka, ma petite, nous sommes juifs ! Ton véritable prénom est Sheina. J'avais demandé à ta mère de te donner ce prénom en mémoire de ma mère, Sheina qui a été massacrée avec toute ma famille à Auschwitz en 1944. Moi je ne m'appelle pas Larissa mais Léa. Je ne suis pas polonaise, je suis juive. Tu vois ce numéro tatoué sur mon bras ? Ce n'est pas un numéro de téléphone, c'est mon identité, celle que les Nazis m'ont imposée dans le camp.

Après la guerre, je m'étais promis d'oublier le passé et de commencer une vie nouvelle, sans rappel de l'oppression. Je ne voulais pas que ta mère et les générations suivantes souffrent à nouveau. J'étais en colère contre D.ieu et je ne voulais plus qu'Il fasse partie de ma vie. Ma «religion» devint le communisme. Mais tout cela a changé la semaine dernière, quand je me suis promenée dans le parc. J'ai entendu de la musique : c'était la mélodie que j'ai l'habitude de jouer sur mon violon pour ton anniversaire ! Mes pieds se sont dirigés d'eux-mêmes vers la musique ; juste ici, dans le parc de Krasnodar, je les ai aperçus : des jeunes gens comme je n'en avais pas vus depuis soixante ans ! Ils m'ont rappelé mes frères et mes cousins. Ils dansaient au son de la musique qui sortait de leur voiture et ils arrêtaient les gens qui les regardaient, ils leur posaient des questions et distribuaient quelque chose.

L'un d'entre eux s'est dirigé vers moi et m'a demandé : «Izvinti Vi Evreika ?» («Excusez-moi, êtes-vous juive ?»). Je ne pouvais pas répondre, je ne pouvais plus parler ! Les larmes coulaient le long de mes joues et je ne pouvais que hocher la tête

pour dire : oui ! Il m'a donné une boîte de bougies avec un petit chandelier en métal. Regarde, cela s'appelle une Menorah. Il m'a même donné une toupie et un prospectus avec les instructions pour allumer les bougies et comment les contacter. Cela m'a pris quelques jours de réflexion avant que je leur téléphone : j'ai été invitée par Rav Chneour Segal, le directeur du centre juif communautaire de Krasnodar ; il m'a parlé en yiddish : cela fait soixante ans que je n'avais plus parlé dans cette langue ! Il m'a offert ce sac plein de victuailles : j'ai refusé, j'ai pensé que d'autres gens plus nécessaires pouvaient en faire bon usage mais il a insisté. Je veux que tu le rencontres, Sheina, il nous invite pour une fête de 'Hanouccah dans son centre communautaire ! Je veux que tu m'y accompagnes ma Sheina !»

Comme on dit, la suite était prévisible : après la fête de 'Hanouccah, nous sommes retournées le Chabbat, puis les soirs de semaine pour des cours de Torah. Le plus difficile pour Babouchka fut quand je partis étudier la Torah au Ma'hone 'Hamech de Moscou, le séminaire de jeunes filles fondée par le mouvement Loubavitch. Mais elle m'a encouragé : «Tu dois être le témoignage vivant de notre famille ! Va et apprend vraiment ce qu'est la vie juive !»

Durant toutes les années que j'ai passées à Moscou, j'ai tenu à retourner chez ma Babouchka pour mon anniversaire. A chaque fois, elle prenait son violon et chantait notre chant si spécial. Mais depuis ce fameux 'Hanouccah, je sais que ce ne sont pas des mots polonais, je sais ce que ces mots signifient : «Oye 'Hanouka, a Yontouf, a Sheine - Oh 'Hanouccah, une fête, une si belle fête...!»

**Sheine Weisman** (qui habite maintenant en Israël avec son mari Meir et sa fille)

**L'Chaim n°1147**

**traduite par Feiga Lubecki**

### ETINCELLES DE MACHIA'H

#### Le profond du rire

Faisant référence au temps de Machia'h, les Psaumes (126:2) annoncent : «Alors, notre bouche s'emplira de rire». Outre la joie impliquée par l'avènement de cette nouvelle ère, il faut comprendre plus profondément le sens de ce «rire».

En hébreu, la valeur numérique du mot « rire » est de 414. C'est également celle du terme *Or Ein Sof* ou «lumière infinie». Cette correspondance indique que la signification profonde de ce «rire» n'est rien d'autre que la révélation du plaisir de D.ieu.

(d'après *Likoutei Torah, Bamidbar, p.19d*) **H.N.**

**GAN ISRAEL**

**D'HIVER**

**PARIS 7<sup>E</sup>, 12<sup>E</sup>, 19<sup>E</sup>**

**BOULOGNE**

Renseignements au

01 45 26 87 60

# LE COIN DE LA HALA'HA

## Quels sont les usages de 'Hanouccah ?

Il faut raconter à ses proches les miracles que D.ieu a accomplis pour nos ancêtres. On prépare des aliments frits à l'huile, comme les beignets ou les latkess aux pommes de terre. Les femmes ont l'habitude de ne pas effectuer de travail tant que brûlent les lumières de 'Hanouccah. Les parents distribuent aux enfants de l'argent («Dmeï 'Hanouccah»). On apprend aux enfants à donner le «Maasser», au moins le dixième de leurs gains, à la Tsedaka (charité) et à utiliser leur argent pour de bonnes causes. Les enfants ont l'habitude de jouer à la toupie.

## Comment allume-t-on les lumières de 'Hanouccah le vendredi après-midi 3 décembre 2010 ?

Il convient, avant l'allumage, de réciter la prière de Min'ha. Le maître de maison, et éventuellement tous les garçons de la maison, prononceront d'abord les deux bénédictions :

(1) «**Barou'h Ata Ado-naï Elo-hénou Mélé'h Haolam Achère Kidéchanou Bémitsvotav Vetsivanou Lehadlik Ner 'Hanouccah**». *Béni sois-Tu, Eternel notre D.ieu, Roi de l'univers qui nous a sanctifiés par Ses Commandements et nous a ordonné d'allumer les lumières de 'Hanouccah.*

(2) «**Barou'h Ata Ado-naï Elo-hénou Mélé'h Haolam Chéassa Nissim Laavoténou Bayamine Hahème, Bizmane Hazé**». *Béni sois-Tu, Eternel notre D.ieu, Roi de l'univers qui a fait des miracles pour nos pères en ces jours-là, en ce temps-ci.*

On allumera d'abord la mèche ou la bougie située le plus à gauche puis celle qui la précède, etc... à l'aide de la bougie appelée «Chamach». On aura pris soin de mettre assez d'huile dans les 3 godets (ou d'avoir prévu 3 bougies assez grandes) pour durer jusqu'à une demi-heure après la nuit, c'est-à-dire jusqu'à environ 18h 25 (heure de Paris). Après l'allumage, on récite «**Hanérot Halalou**». Ensuite, les jeunes filles et les petites filles allumeront leurs bougies de Chabbat (après avoir mis quelques pièces dans la boîte de Tsédaka (charité) ; les femmes mariées allumeront au moins deux bougies. **Tout ceci devra être terminé avant 16h 37** (heure de Paris) **le vendredi 3 décembre**. Une jeune fille (ou une femme) qui habite seule devra elle aussi procéder d'abord à l'allumage des lumières de 'Hanouccah puis des bougies de Chabbat, avec les bénédictions appropiées.

F. L.



- MÉCANIQUE
- CARROSSERIE
- PEINTURE

## DIAGNOSTIC AUTO 92

50 rue de Paris - 92110 Clichy Tél: 01 47 39 80 00  
Proche Paris 8<sup>e</sup>, 16<sup>e</sup>, 17<sup>e</sup> - "Franchise offerte" (voir condition en garage)

## DIRECT AUTO

Agréé par des compagnies d'assurance  
43 Chemin des Vignes - 93000 Bobigny  
à 5mm de la Pte de Pantin  
Tél : 01 48 44 00 88 / 01 57 42 57 42



Produisez une énergie propre et durable

ECO SOLAIR+

L'expert du Panneau Photovoltaïque et PAC  
Tarif attractif, installation et paiement rapide.

Vous êtes une régie commerciale dynamique !  
Alors vous avez trouvé votre installateur

Tél : 01 42 21 05 08

Mail : ecosolairplus@gmail.com

## SPORTES Funéraire France - Israël



Respect - Rapidité - Qualité

"La purification, l'habillement, l'accompagnement et l'enterrement sont des bienfaits qui sont utiles aux morts à tout jamais"

Pour nous joindre 24/24h :

**01.43.43.62.94** ou **06.22.67.96.92**

Votre agence : 305 rue de Charenton - 75012 Paris



# 20 degrees.fr

Le spécialiste des énergies renouvelables

Pour une régie exceptionnelle  
nous offrons  
des conditions exceptionnelles

contact@20degrees.fr

N°Azur 0 810 810 718



Votre Boîte de Tsédaka est pleine !

Vous pouvez

la rapporter au 8, rue Lamartine - Paris 9<sup>e</sup> (M° Cadet)  
Beth Loubavitch: ou 55, rue Petit - Paris 19<sup>e</sup> (M° Ourcq)

nous contacter par téléphone au 01 45 26 87 60  
Nous nous ferons un plaisir de venir la chercher

Attention : ce feuillet ne peut pas être transporté dans le domaine public pendant le Chabbat.

# Allumages publics

# 'HANOUCCAH 5771

## 2010



5<sup>ème</sup> bougie  
**Dimanche 5 décembre 2010 à 20h**  
 Champs de Mars - Tour Eiffel

ET PENDANT LES 8 JOURS DE LA FÊTE  
 SUR LES PLUS GRANDES PLACES DE PARIS



<b>1<sup>ère</sup> bougie</b> Mer. 1 <sup>er</sup> décembre PL. de la République à 19h30	<b>2<sup>e</sup> bougie</b> Jeudi 2 décembre PL. du Maréchal Juin à 19h30	<b>4<sup>e</sup> bougie</b> Samedi 4 décembre Place du Châtelet à 20h	<b>6<sup>e</sup> bougie</b> Lundi 6 décembre Place des Fêtes à 19h30	<b>7<sup>e</sup> bougie</b> Mardi 7 décembre Place de la Bastille à 19h30	<b>8<sup>e</sup> bougie</b> Mer. 8 décembre Place de l'Opéra à 18h
---	--	--	---	--	---

### D'AUTRES ALLUMAGES AURONT ÉGALEMENT LIEU...

<b>PARIS 2<sup>e</sup></b> Jeudi 2 déc. à 18h30 Place de la Bourse	<b>Pontault Combault</b> Samedi 4 déc. à 19h30 Jardins de l'Hôtel de Ville <i>(sur le parvis de la médiathèque)</i>	<b>Sceaux</b> Mercredi 8 déc. à 19h Place Charles de Gaulle <i>(rue l'Yétoune)</i>	<b>Pantin</b> Mardi 7 déc. Rens. 06 13 32 54 49
<b>PARIS 5<sup>e</sup></b> Jeudi 2 déc. à 19h30 Place de la Sorbonne	<b>La Celle S. Cloud</b> Samedi 4 déc. à 20h Place du Marché	<b>Sèvres</b> Dimanche 5 déc. à 15h 92 Grande Rue	<b>Pierrefitte</b> Samedi 4 déc. à 19h Place de la Mairie
<b>PARIS 8<sup>e</sup></b> Jeudi 2 déc à 18h30 Entrée du Parc Monceau <i>(111-113 bvd Malsherbes)</i> Dimanche 5 déc. à 17h30 Place de l'Etoile <i>(Angle Champs Elysées et Av de Friedland)</i>	<b>Montigny le Bretonneux</b> Lundi 6 déc. à 20h Place É. François Choiseul	<b>Suresnes</b> Mercredi 8 déc. à 19h30 190 Blvd. Washington	<b>Pré St Gervais</b> Mercredi 1 déc. à 19h30 Place Léon Blum devant le C. C. BABYLONE
<b>PARIS 12<sup>e</sup></b> Mercredi 1 déc. à 19h30 Pl. Daumesnil - Félix Eboué	<b>S. Germain en Laye</b> Mercredi 8 déc. à 19h30 Hôtel du Coq 45 bvd. de la Paix	<b>Vanves</b> Jeudi 2 déc. à 18h45 Place Victor Hugo	<b>Alfortville</b> Mercredi 8 déc. à 19h Au Parvis de l'Hôtel de Ville (1 Pl François Mitterrand)
<b>PARIS 13<sup>e</sup></b> Mardi 7 déc. à 19h Place d'Italie <i>(entrée du C.C. Italie 2)</i>	<b>Versailles</b> Dimanche 5 déc. à 18h30 Syn. 10 rue Albert Joly	<b>Aubervilliers</b> Mercredi 1 déc. à 19h Porte de la Villette <i>(face à l'hôtel B&amp;B)</i>	<b>Bry sur Marne</b> Jeudi 2 déc. à 20h30 devant la Mairie
<b>PARIS 14<sup>e</sup></b> Mercredi 1 déc. à 19h30 Place Victor Basch <i>(côté BNP)</i>	<b>Athis Mons</b> Dimanche 5 déc. à 17h30 Syn. 28 av. J.P. Benard	<b>Jeudi 2 déc. à 16h30</b> Ecole Chné Or 17 rue du Clos Bénard	<b>Choisy le Roi</b> Dimanche 5 déc. à 17h30 devant la Mairie (côté Avenue de la République)
<b>PARIS 15<sup>e</sup></b> Samedi 4 déc. à 19h30 31 Rue Pectet <i>(Place de la Mairie)</i> Lundi 6 déc. à 18h30 Place Raoul Dautry, au pied de la Tour Montparnasse Paris. 06 15 15 01 02	<b>Savigny sur Orge</b> Samedi 4 déc. à 19h30 Place des Jardins S. Thérèse	<b>Samedi 4 déc. à 19h30</b> Métro Fort d'Aubervilliers <i>(face à la Poste)</i>	<b>Créteil</b> Dimanche 5 déc. à 18h30 Esplanade des Abyemes
<b>PARIS 16<sup>e</sup></b> Samedi 4 déc. à 20h Place Victor Hugo <i>(M<sup>e</sup> Victor Hugo)</i>	<b>Bois-Colombes</b> Dimanche 5 déc. à 18h30 49 av. de l'Europe	<b>Mardi 7 déc. à 18h</b> Porte d'Aubervilliers <i>(angle av. Victor Hugo, entrée Péphénique)</i>	<b>Mercredi 8 déc. à 18h30</b> Esplanade des Abyemes <i>(Allumages sur Bateau)</i>
<b>PARIS 18<sup>e</sup></b> Samedi 4 déc. à 20h Place Guy Mocquet face BNP <i>(M<sup>e</sup> Guy Mocquet)</i>	<b>Boulogne</b> Mardi 7 déc. à 19h15 Rond-point Rhin et Danube	<b>Mercredi 8 déc. à 15h</b> Place du Marché	<b>Fontenay sous Bois</b> Samedi 4 déc. à 20h Place Moreau David
<b>PARIS 19<sup>e</sup></b> Mercredi 1 déc. à 20h 59 av. de Flandre <i>(devant le Beth 'Habad)</i>	<b>Châtillon</b> Mardi 7 déc. à 19h15 Place du Marché	<b>Bagnole</b> Mardi 7 déc. à 19h30 Sortie Auchan <i>Gare Roulrière</i>	<b>Mardi 7 déc. à 18h30</b> Complexe Beth Menahem 12 rue Emile Zola
<b>Bussy St Georges</b> Lundi 6 déc. à 19h30 Square Vitlina <i>(en face du RFR)</i>	<b>Clamart</b> Lundi 6 déc. à 19h Place de la Mairie	<b>Bobigny</b> Mardi 7 déc. à 17h 70 av. Henri Barbusse <i>(face Restaurant Ninas)</i>	<b>Orly</b> Samedi 4 déc. à 20h Place du Fer à Cheval <i>(Près du E. Leclerc)</i>
<b>Meaux</b> Dimanche 5 déc. à 18h30 Place de l'Europe	<b>Courbevoie-La G. Colombes</b> Dimanche 5 déc. à 18h Place Rhin et Danube Rens. 06 26 41 61 06	<b>La Courneuve</b> Lundi 6 déc. à 17h Syn. 13 rue S. Just	<b>Nogent sur Marne</b> Dimanche 5 déc. à 17h Place du Marché Central
<b>Melun</b> Mardi 7 déc. à 19h30 sur le Quai Maréchal Foch <i>(à côté du monument aux morts)</i>	<b>Issy les Moulinaux</b> Dimanche 5 déc. à 19h Syn. 72 bvd. Gallieni	<b>Les Lilas</b> Lundi 6 déc. à 19h30 Jardin du Théâtre du Garde Chasse - av P de Kock	<b>Villeneuve S. Georges</b> Samedi 4 déc. à 18h30 Syn. 3 rue Berthelot
<b>Noisiel-Lognes</b> Mercredi 8 déc. à 19h30 Rens. 01 60 29 50 17	<b>Levallois</b> Mardi 7 déc. à 19h30 Place George Pompidou <i>(M<sup>e</sup> Pont de Levallois)</i>	<b>Neuilly Plaisance</b> Dim 5 déc. à 17h Syn. 35 av. D. Casanova	<b>Enghien les Bains</b> Lundi 6 déc. à 20h au Bord du Lac d'Enghien
	<b>Montrouge</b> Lundi 6 déc. à 19h15 Rue Molière <i>(Devant SIMPLY)</i>	<b>Les Pavillons Sous Bois</b> Lundi 6 déc. à 19h45 Place de la Basoche	<b>Sarcelles</b> Mardi 7 déc. à 20h30 Beth 'Habad 45 av. du 8 mai 1945
	<b>Plessis Robinson</b> Samedi 4 déc. à 19h15 Place du Marché		<b>Mercredi 8 déc. à 19h30</b> Beth 'Habad 45 av. du 8 mai 1945
			<b>S. Brice</b> Samedi 4 déc. à 20h30 face au Beth 'Habad au C.C. Les Vergers

<b>Fêtes pour enfants</b>	
<b>Dimanche 5 déc. à 10h</b> <b>Théâtre du Gymnase</b> 38, Blvd de Bonne Nouvelle 75010 Paris	<b>Neuilly Sur Seine</b> Mercredi 1 déc. à 16h 44 rue Jaques Dulud
<b>PARIS 7<sup>e</sup></b> Dimanche 5 déc. à 14h Rens. 06 22 03 33 07	<b>Rueil Malmaison</b> Dimanche 5 déc. à 14h30 Rens. 06 76 06 93 54
<b>PARIS 10<sup>e</sup></b> Dimanche 5 déc. à 10h Beth 'Habad 8 rue Legouvé	<b>Sèvres</b> Dimanche 5 déc. à 14h 92 Grande Rue
<b>PARIS 13<sup>e</sup></b> Dimanche 5 déc. à 13h30 Beth 'Habad 18 rue Vincent Auriol	<b>Aubervilliers</b> Mercredi 8 déc. à 15h Place du Marché d'Aubervilliers
<b>PARIS 14<sup>e</sup></b> Dimanche 5 déc. à 15h Syn. Ohr Ha'haim 273 rue Vercingétorix	<b>Bagnole</b> Dimanche 5 déc. à 15h Syn. 3 rue Jules Ferry
<b>PARIS 17<sup>e</sup></b> Dimanche 5 déc. à 14h30 C.C. KI-TOV - 9 Rue Jacques Ibert	<b>Neuilly Plaisance</b> Dimanche 5 déc. à 14h Syn. 35 av. D. Casanova
<b>Mardi 7 déc. à 15h</b> Ecole Tenoudji 2 rue Emile Florid <i>(M<sup>e</sup> Porte de S. Ouen)</i>	<b>Romainville</b> Dimanche 5 déc. à 14h Beth 'Habad 18 rue Alexandre Dumas
<b>PARIS 19<sup>e</sup></b> Mercredi 1 déc. à 18h30 Beth 'Habad 59 av. de Flandre	<b>Pierrefitte</b> Dimanche 5 déc. à 14h30 Syn. 47 Boulevard Pasteur
<b>Dimanche 5 déc. à 14h30</b> Beth 'Habad 74 av. Simon Bolivar	<b>Pré St Gervais</b> Dimanche 5 déc. à 10h00 Syn. 5 av. du Belvédère
<b>Meaux</b> Dimanche 5 déc. à 12h Syn. 11 rue P. Barrennes	<b>Alfortville</b> Samedi 4 déc. à 20h C. C. 1 rue Blanche
<b>Pontault Combault</b> Dimanche 5 déc. à 14h30 Beth 'Habad 55 av. des Lilas	<b>Créteil</b> Dimanche 5 déc. à 14h Beth 'Habad 21 rue des Refujniks
<b>La Celle St Cloud</b> Dimanche 5 déc. à 10h Syn. 1 av. des Etangs	<b>Maisons Alfort</b> Dimanche 5 déc. à 14h Syn. 92-94 Rue Victor Hugo
<b>S. Germain en Laye</b> Mercredi 8 déc. à 18h30 Hôtel du Coq - 45 bvd de la Paix	<b>Nogent sur Marne</b> Dimanche 5 déc. 15h30 Place du Marché Central
<b>Poissy</b> Dimanche 5 déc. à 18h00 Syn. 12 rue I. Caroline	<b>Sucy en Brie</b> Dimanche 5 déc. à 14h30 Cour de la Recetto
<b>Versailles</b> Dimanche 5 déc. à 17h30 Syn. 10 rue Albert Joly	<b>Dimanche 5 déc. à 15h</b> 12 rue du Grand Val
<b>Athis Mons</b> Dimanche 5 déc. à 15h30 Syn. 28 rue J. P. Bénard	<b>Villeneuve S. Georges</b> Samedi 4 déc. apres Midi Syn. 3 rue Berthelot
<b>Bois-Colombes</b> Dimanche 5 déc. à 18h30 49 av. de l'Europe	<b>Sarcelles</b> Dimanche 5 déc. à 14h30 Beth 'Habad 45 av. du 8 mai 1945
<b>Montrouge</b> Mercredi 8 déc. à 14h 51 rue Racine	<b>St. Brice</b> Dimanche 5 déc. à 14h Beth 'Habad au C.C. Les Vergers



**Siège :**  
 8, rue Lamartine 75009 Paris  
 Tél : 01 45 26 87 60 Fax : 01 45 26 24 37  
 www.loubavitch.fr



ב"ה  
Le Beth Loubavitch invite  
tous les enfants à



Hanouccah 5771

un grand  
spectacle

Dimanche 5 décembre 2010  
à 10h

au Théâtre du Gymnase  
38 bd. Bonne Nouvelle 75010 Paris  
M° Bonne Nouvelle

Spectacle de marionnettes, pièce de théâtre,  
animation musicale, tombola, cadeaux...



Siège :  
8, rue Lamartine  
75009 Paris  
Tél : 01 45 26 87 60 Fax : 01 45 26 24 37  
www.loubavitch.fr

Entrée :  
2 € enfant  
4 € adulte

Design by Missim E. missim@infree.fr

uni gram

DRH - CHEFS D'ENTREPRISES

profitez des  
formations professionnelles  
qui vous sont dues !

[www.unigram.fr](http://www.unigram.fr)

Vous avez déjà travaillé  
dans la formation professionnelle,  
vous disposez d'un fichier client  
existant ? Contactez-nous  
[unigram@unigram.fr](mailto:unigram@unigram.fr)

AB DRIVE  
01 43 97 27 27

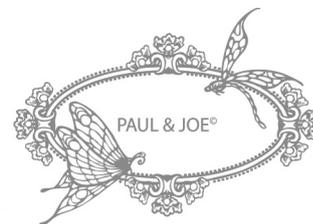


Location facile de  
VOITURES  
SANS PERMIS  
prix très attractifs  
comprenant  
assurance et  
kilométrage illimité

A partir de  
21€  
par jour\*

N'hésitez pas à nous contacter  
[www.abdrive.fr](http://www.abdrive.fr) / 01 43 97 27 27

\* Pour une location de plus de 6 mois



[www.paulandjoe.com](http://www.paulandjoe.com)

Allumage  
de la 5<sup>ème</sup> bougie

Tous ensemble, célébrons le miracle des lumières  
par liaison satellite sur écran géant

'HANOUCCAH  
INTERCONTINENTAL GÉANT

TOUR EIFFEL - CHAMPS DE MARS  
Métro Bir Hakeim / RER Champs-de-Mars

DIMANCHE  
5 DÉCEMBRE 2010 à 20H

L'allumage intercontinental sera précédé d'un concert

Votre événement  
notre univers...

m&m  
prestige

Agence de décoration  
pour tous types d'événements

Contact :  
0952 346 449 / 06 09 90 98 44  
[www.mm-prestige.fr](http://www.mm-prestige.fr)